

**ET**

**ET**

**ET**



EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON

Brüssel 12.9.2008  
KOM(2008) 546 lõplik

Ettepanek:

**NÕUKOGU MÄÄRUS,**

**millega pärast aegumise läbivaatamist vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 11 lõikele 2 kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks teatavate Korea Vabariigist ja Malaisiast pärit rauast või terasest toruliitmike impordi suhtes**

(komisjoni esitatud)

## **SELETUSKIRI**

### **Ettepaneku taust**

#### **Ettepaneku põhjused ja eesmärgid**

Ettepanek käsitleb nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määruse (EÜ) nr 384/96 (kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed, viimati muudetud nõukogu 21. detsembri 2005. aasta määrusega (EÜ) nr 2117/2005 – edaspidi „algmäärus”) kohaldamist Korea Vabariigist ja Malaisiast pärit rauast või terasest (v.a roostevabast terasest) toruliitmike (v.a valatud toruliitmikud, äärikud ja keermestatud toruliitmikud), mille välisläbimõõt on kuni 609,6 mm ja mida kasutatakse põkk-keevitusel või muul otstarbel, impordi käsitleva menetluse suhtes.

#### **Üldine taust**

Käesolev ettepanek on seotud algmääruse rakendamisega ja tuleneb uurimisest, mis on läbi viidud kooskõlas algmääruses sätestatud sisuliste ja menetluslike nõuetega.

#### **Ettepaneku valdkonnas kehtivad õigusnormid**

Nõukogu määrus (EÜ) nr 1514/2002, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks teatavate Tšehhi Vabariigist, Malaisiast, Venemaalt, Korea Vabariigist ja Slovakiast pärinevate rauast ja terasest toruliitmike impordi suhtes

#### **Kooskõla Euroopa Liidu muude põhimõtete ja eesmärkidega**

Ei kohaldata.

### **Konsulterimine huvitatud isikutega ja mõju hindamine**

#### **Konsulterimine huvitatud isikutega**

Menetlusega seotud huvitatud isikutele anti võimalus uurimise ajal kaitsta oma huve algmääruses sätestatud korras.

#### **Eksperdiarvamuste kogumine ja kasutamine**

Välisekspertide arvamusi ei olnud vaja kasutada.

#### **Mõju hindamine**

Käesolev ettepanek tuleneb algmääruse rakendamisest.

Algmäärusega ei nähta ette üldist mõju hindamist, kuid see sisaldab põhjalikku loendit tingimustest, mida tuleb hinnata.

### **Ettepaneku õiguslik külg**

## **Kavandatud meetmete kokkuvõte**

Kõnealune aegumise läbivaatamine algatati 18. augustil 2007 Euroopa Liidu terasest põkk-keevitusliitmike tootmisharu kaitsekomitee taotluse alusel. Lõplikud meetmed kehtestati algselt 2002. aasta augustis. Malaisia suhtes kehtiv dumpinguvastane tollimaksumäär on 59,2 % Anggerik Laksana Sdn Bhd puhul ja 75 % kõigi muude äriühingute puhul ning Korea Vabariigi suhtes kehtiv maksumäär on 44 % kõigi äriühingute puhul.

Lisatud ettepanek nõukogu määruse kohta, millega säilitatakse eespool nimetatud meetmed, põhineb lõplikel järeldustel dumpingu, kahju, põhjusliku seose ja ühenduse huvi kohta.

Seepärast tehakse ettepanek, et nõukogu võtaks vastu lisatud ettepaneku määruse kohta, mis tuleks avaldada Euroopa Liidu Teatajas nii kiiresti kui võimalik.

## **Õiguslik alus**

Nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrus (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed, viimati muudetud nõukogu 21. detsembri 2005. aasta määrusega (EÜ) nr 2117/2005.

## **Subsidiaarsuse põhimõte**

Ettepanek tehakse ühenduse ainupädevusse kuulavas valdkonnas. Subsidiaarsuse põhimõtet seetõttu ei kohaldata.

## **Proportsionaalsuse põhimõte**

Ettepanek on proportsionaalsuse põhimõttega kooskõlas järgmistel põhjustel.

Asjaomase meetme vormi on kirjeldatud eespool nimetatud algmääruses ning see ei võimalda teha otsuseid liikmesriikide tasandil.

Ei kohaldata nõuet märkida, kuidas ühenduse, liikmesriikide valitsuste, piirkondlike ja kohalike omavalitsuste, ettevõtjate ning kodanike rahalist ja halduskoormust hoitakse võimalikult väiksena ning proportsionaalsena ettepanekus seatud eesmärgiga.

## **Õigusakti valik**

Kavandatud õigusakt: määrus.

Muud meetmed ei oleks asjakohased järgmisel põhjusel:

Eespool nimetatud algmäärusega ei ole ette nähtud muid võimalusi.

## **Mõju eelarvele**

Ettepanek ei mõjuta ühenduse eelarvet.

Ettepanek:

## NÕUKOGU MÄÄRUS,

**millega pärast aegumise läbivaatamist vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 11 lõikele 2 kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks teatavate Korea Vabariigist ja Malaisiast pärit rauast või terasest toruliitmike impordi suhtes**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrust (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed<sup>1</sup> (edaspidi „algmäärus”), eriti selle artiklit 9 ja artikli 11 lõiget 2,

olles konsulteerinud nõuandekomiteega

ning arvestades järgmist:

### A. MENETLUS

#### 1. Kehtivad meetmed

- (1) 2002. aasta augustis kehtestati nõukogu määrusega (EÜ) nr 1514/2002<sup>2</sup> (edaspidi „esialgne uurimine”) lõplik dumpinguvastane tollimaks muu hulgas Korea Vabariigist ja Malaisiast (edaspidi „asjaomased riigid”) pärit teatud toruliitmike („vaatlusalune toode”) impordile. Malaisia suhtes kehtiv dumpinguvastane tollimaksumäär on 59,2 % Anggerik Laksana Sdn Bhd puhul ja 75 % kõigi muude äriühingute puhul ning Korea Vabariigi suhtes kehtiv maksumäär on 44 % kõigi äriühingute puhul.
- (2) Väljaspool käesolevat menetlust on praegu jõus dumpinguvastane tollimaks, mis on kehtestatud nõukogu määrusega (EÜ) nr 964/2003,<sup>3</sup> millega kehtestatakse lõplikud dumpinguvastased tollimaksud Hiina Rahvavabariigile (58,6 %) ja Taile (58,9 %), v.a kahele Tai äriühingule, ning Taiwanist pärit samade toodete impordile, olenemata sellest, kas need deklareeriti Taiwanist pärinevatena või mitte. Hiinast pärit vaatlusaluse toote suhtes kehtestatud meetmeid laiendati samadele toodetele, mis saadeti ühendusse Indoneesiast (nõukogu määrus (EÜ) nr 2052/2004),<sup>4</sup> Sri Lankalt (nõukogu määrus (EÜ) nr 2053/2004)<sup>5</sup> ja Filipiinidelt (nõukogu määrus (EÜ) nr

---

<sup>1</sup> EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1.

<sup>2</sup> EÜT L 228, 24.8.2002, lk 1.

<sup>3</sup> ELT L 139, 6.6.2003, lk 1, viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 1496/2004 (ELT L 275, 25.8.2004, lk 1.).

<sup>4</sup> ELT L 116, 29.4.2006, lk 1.

<sup>5</sup> ELT L 355, 1.12.2004, lk 4.

655/2006),<sup>6</sup> olenemata sellest, kas need deklareeriti Indoneesiast, Sri Lankalt ja Filipiinidelt pärinevatena või mitte.

## 2. Läbivaatamise taotlus

- (3) Pärast seda, kui avaldati teade Korea Vabariigist ja Malaisiast pärineva vaatlusaluse toote impordi suhtes kehtestatud lõpliku dumpinguvastase tollimaksu eelseisva lõppemise<sup>7</sup> kohta, sai komisjon algmääruse artikli 11 lõike 2 kohase taotluse nende meetmete läbivaatamiseks.
- (4) 23. mail 2007 esitas Euroopa Liidu terasest põkk-keevitusliitmike tootmisharu kaitsekomitee (edaspidi „taotluse esitaja”) taotluse tootjate nimel, kelle toodang moodustab olulise osa, kõnealusel juhul enam kui 50% ühenduse teatavate toruliitmike kogutoodangust.
- (5) Taotlust põhjendati väitega, et meetmete kehtivuse lõppemine tooks tõenäoliselt kaasa dumpingu ja ühenduse tootmisharule tekitatava kahju jätkumise või kordumise.
- (6) Pärast nõuandekomiteega konsulteerimist leidis komisjon, et läbivaatamise algatamiseks on piisavalt tõendusmaterjali, ning algatas uurimise<sup>8</sup> kooskõlas algmääruse artikli 11 lõikega 2.

## 3. Uurimine

- (7) Komisjon teavitas ametlikult taotluse esitanud ühenduse tootjaid, teisi ühenduse tootjaid, asjaomaste riikide eksportivaid tootjaid, importijaid/hulgimüüjaid, kasutajaid ja nende asjaomaseid ühendusi ning mõlema ekspordiriigi valitsuse esindajaid läbivaatamise algatamisest.
- (8) Kõigile kõnealustele isikutele ja neile, kes endast algatamisteates nimetatud tähtaja jooksul teada andsid, saatis komisjon küsimustiku.
- (9) Komisjon andis ka kõikidele huvitatud isikutele võimaluse teha algatamisteates määratud tähtaja jooksul oma seisukohad kirjalikult teatavaks ja taotleda ärakuulamist.
- (10) Võttes arvesse Korea Vabariigi eksportivate tootjate ja vaatlusaluse toote importijate/hulgimüüjate ja ühenduse tootjate ilmset suurt arvu, nähti algatamisteates ette väljavõttelise uuringu kasutamine kooskõlas algmääruse artikliga 17. Otsustamaks, kas väljavõtteline uuring on vajalik, ning vajadusel valimi moodustamiseks saatis komisjon välja väljavõttelise uuringu küsimustikud, milles küsiti konkreetset teavet iga ühenduse tootja, eksportiva tootja ja importija keskmise müüginimahu ja hindade kohta. Üheltki Korea eksportivalt tootjalt vastust ei saadud ning importijatelt laekus üksteist vastust. Väljavõttelise uuringu ankeedi täitis ainult neli ühenduse tootjat. Seetõttu otsustati, et valimi moodustamine ei ole vajalik.
- (11) Küsimustiku täitis neli ühenduse tootjat, ent üks neist saatis pooliku vastuse ja kirjale, milles nõuti lisateavet poolikult täidetud küsimustiku tõttu, ta ei vastanud. Mis puutub

---

<sup>6</sup> ELT L 355, 1.12.2004, lk 9.

<sup>7</sup> ELT C 286, 23.11.2006, lk 8.

<sup>8</sup> ELT C 192, 18.8.2007, lk 15.

Malaisiasse, siis saadi vastused kahele küsimustikule: üheks vastajaks oli uus äriühing ja teiseks äriühing, mis hiljem keeldus kontrollkäigust. Korea eksportivad tootjad küsimustikule ei vastanud. Kaks importijat vastasid küsimustikule.

- (12) Komisjon otsis ja kontrollis kogu teavet, mida ta dumpingu ja kahju võimaliku jätkumise või kordumise kindlakstegemise ning ühenduse huvide seisukohast vajalikuks pidas. Kontrollkäigud tehti järgmiste äriühingute valdustesse:

*a) taotluse esitanud ühenduse tootjad*

- Erne Fittings GmbH, Schlins, Austria
- Interfit S.A, Maubeuge, Prantsusmaa
- Virgilio Cena & Figli S.p.A, Brescia, Itaalia.

*b) uus tootja Malaisias*

Pantech Steel Industries SDN. BHD., Selangor, Malaisia

#### **4. Uurimisperiood**

- (13) Dumpingu jätkumist ja kordumist käsitlev uurimine hõlmas ajavahemikku 1. juulist 2006 kuni 30. juunini 2007 (edaspidi „uurimisperiood“). Kahju jätkumise või kordumise tõenäosuse seisukohalt oluliste suundumuste hindamine hõlmas ajavahemikku 1. jaanuarist 2002 kuni uurimisperioodi lõpuni (edaspidi „vaatlusalune periood“).

### **B. VAATLUSALUNE TOODE JA SAMASUGUNE TOODE**

#### **1. Vaatlusalune toode**

- (14) Vaatlusaluseks tooteks on Korea Vabariigist ja Malaisiast pärit rauast või terasest (välja arvatud roostevaba teras) toruliitmikud (välja arvatud valatud toruliitmikud, äärikud ja keermestatud toruliitmikud), mille välisläbimõõt on kuni 609,6 mm ja mida kasutatakse põkk-keevitusel või muul otstarbel ning mis praegu kuuluvad CN-koodide ex 7307 93 11, ex 7307 93 19, ex 7307 99 30 ja ex 7307 99 90 alla (edaspidi „vaatlusalune toode“).
- (15) Vaatlusaluseid tooteid valmistatakse torude lõikamise ja stantsimise teel. Neid kasutatakse torude ühendamiseks ja neid on erineva kujuga: erinevas suuruses ja erinevast materjalist põlved, siirdmikud, torukolmikud ja otsakud. Neid kasutatakse peamiselt naftakeemiatööstuses, ehituses, energiatootmises, laevaehituses ja tööstusseadmetes. Naftakeemiatööstuses on nende puhul kasutatavaks ülemaailmseks standardiks ANSI. Muu otstarbe puhul on ühenduses kõige levinumaks standardiks DIN.

#### **2. Samasugune toode**

- (16) Sarnaselt algele menetlusele on uurimine näidanud, et asjaomastes riikides toodetud, kohalikul turul müüdadavad ja/või ühendusse eksporditavatel vaatlusalustel toodetel on samasugused füüsilised, tehnilised ja keemilised omadused ning lõppkasutus nagu

taotluse esitajaks olevate ühenduse tootjate poolt müüdavatel toodetel ja seepärast loetakse neid samasugusteks toodeteks algmääruse artikli 1 lõike 4 tähenduses.

### C. DUMPINGU JÄTKUMISE TÕENÄOSUS

- (17) Kooskölas algmääruse artikli 11 lõikega 2 kontrolliti, kas meetmete kehtivuse lõppemine võiks tõenäoliselt põhjustada dumpingu jätkumist.

#### 3. Sissejuhatavad märkused

- (18) Nagu juba eespool öeldud, tuli komisjonil analüüsimisel tugineda muudele allikatele, sest Korea ja Malaisia eksportivad tootjad ei soostunud koostööd tegema (v.a uus äriühing). Seoses sellega ja kooskölas algmääruse artikliga 18 kasutati impordikoguste ja -hindade kindlakstegemiseks muudest allikatest üle kontrollitud Eurostati andmeid 8kohalise CN-koodi kohta. Dumpingumarginaali arvutamiseks kasutati kättesaadavaid fakte, s.t antud juhul taotluses ja USA statistikas sisalduvat teavet.

- (19) Arvestades, et vaatlusaluse toote import Koreast ja Malaisiast ELi on väike, pidi komisjon kasutama teise riigi andmeid. Sobivaks riigiks loeti USA-d, sest sealne turg on sarnase suurusega ja seal on palju kohalikke tootjaid, ent ka impordi osakaal on suur, mistõttu valitseb sealsel turul väga tihe konkurents. Lisaks on USA Koreast ja Malaisiast pärit ekspordi peamine sihtkoht.

#### 4. Dumpinguhinnaga import uurimisperioodil

##### *a) normaalväärtus*

- (20) Kooskölas algmääruse artikliga 18 ning Korea ja Malaisia eksportivate tootjate koostöö puudumise tõttu (v.a üks uus äriühing) võeti normaalväärtuse aluseks taotluses esitatud andmed, s.t tootmise hinnanguline maksumus, millele lisati Korea ja Malaisia puhul vastavalt 12,3 % ja 15,1 % müügi-, üld- ja halduskuludeks ja 5,6 % ja 6 % kasumiks (mõlemad väljendatuna protsendina käibest). Nimetatud protsendimäärasid võib lugeda üsna konservatiivseteks.

##### *b) ekspordihind*

- (21) Kooskölas algmääruse artikliga 18 ning Korea ja Malaisia eksportivate tootjate koostöö puudumise tõttu (v.a üks uus äriühing) arvutati vaatlusaluse toote ekspordihind Koreast ja Malaisiast USAsse suunduva ekspordi hindade põhjal, mis saadi USA impordistatistikast. Neid arvulisi väärtusi korrigeeriti tooteliikide lõikes vastavalt iga tooteliigi kogusele tonnides, tuginedes taotluses esitatud teabele.

##### *c) võrdlus*

- (22) Kaalutud keskmist normaalväärtust võrreldi vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 11 vaatlusaluse toote kaalutud keskmise ekspordihinnaga, kusjuures mõlema väärtus oli kindlaks tehtud tehasehinna tasandil.
- (23) Selleks et tagada õiglane võrdlus normaalväärtuse ja ekspordihinna vahel, võeti vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 10 arvesse nende tegurite erinevusi, mis mõjutavad hindu ja hindade võrreldavust. Sellega seoses korrigeeriti maismaa- ja mereveo-, kindlustus-, käitlemis-, laadimis- ja lisakulusid.



*d) dumpingumarginaal*

- (24) Arvestusliku normaalväärtuse ja arvestusliku ekspordihinna võrdlus näitas dumpingu olemasolu mõlemas asjaomas riigis; dumpingumarginaal võrdus summaga, mille võrra kindlaksmääratud normaalväärtus ületas ühendusse ekspordimise hinda. Leitud dumpingumarginaal väljendatuna protsendimäärana CIF-impordihinnast ühenduse piiril oli Korea puhul 15,1 % ja Malaisia puhul 61,3 %.

**5. Impordi areng meetmete kehtetuks tunnistamise korral**

*a) sissejuhatavad märkused*

- (25) Lisaks dumpingu olemasolu analüüsile uurimisperioodil uuriti ka dumpingu jätkumise tõenäosust. Korea ja Malaisia ekspordivate tootjate (v. a arvatud üks uus äriühing) koostöö puudumise tõttu ja võttes arvesse avaliku teabe puudumist toruliitmike tööstuse kohta, tuginevad edaspidi esitatud järeldused kooskõlas algmääruse artikliga 18 eeskätt faktidele, mis on kättesaadavad, s.t Eurostati andmetele, läbivaatamise taotlusele ja USA statistikale.

*b) Korea ja Malaisia tootmisvõimsus*

- (26) Nii Korea kui ka Malaisia hinnanguline tootmisvõimsus on 35 000 tonni ja ekspordivõimsus 20 000 tonni. See on üle veerandi ühenduse tarbimisest.

*c) Korea ja Malaisia hinnad ühendusse ekspordimisel*

- (27) Nagu juba sissejuhatavates märkustes öeldud, on vaatlusaluse toote eksport kahest asjaomasest riigist ühendusse sisuliselt olematu. Mis puutub ekspordit kolmandatesse riikidesse, siis väidetakse taotluses, et vaatlusalust toodet eksporditakse USAsse dumpinguhinnaga.

*d) järeldus dumpingu jätkumise tõenäosuse kohta*

- (28) Lähtuvalt eespool nimetatud asjaoludest, s.t kõrgetest dumpingumarginaalidest, kõnealuste riikide ülisuurest vabast tootmisvõimsusest ja suurest ekspordivõimsusest, võib järeldada, et meetmete kehtetuks tunnistamisel jätkuks dumpinguhindadega import nendest riikidest ELi. Hoolimata nende ekspordile kehtestatud kõrgetest dumpinguvastastest tollimaksudest, mille tõttu eksport sisuliselt lakkas, ei nõudnud ükski Malaisia ekspordivatest tootjatest vahepealset läbivaatamist. Lisaks tuleks meeles pidada, et Korea ekspordivad äriühingud ei teinud koostööd esialgses uurimises. Koostööst hoidumine selles uurimises viitab asjaolule, et need ekspordivad tootjad ei tahtnud või ei suutnud näidata, et meetmete kehtetuks tunnistamise korral dumpingut ei toimu.

**D. ÜHENDUSE TOOTMISHARU MÄÄRATLUS**

- (29) Kolm äriühingut tegid uurimisel täiel määral koostööd. Need äriühingud asuvad Prantsusmaal (Interfit), Austrias (Erne Fittings) ja Itaalias (Virgilio Cena). Austria kontsernil on ka seotud ettevõtte Saksamaal (Siekmann Fittings). Uurimise tulemusel selgus, et taotluse esitanud ja täielikku koostööd tegeva kolme kõnealuse ühenduse tootja toodang moodustab üle 50 % ühenduse toruliitmike toodangust ja seepärast

moodustavad nad ühenduse tootmisharu algmääruse artikli 4 lõike 1 ja artikli 5 lõike 4 tähenduses.

## E. OLUKORD ÜHENDUSE TURUL

### 6. Tarbimine ühenduse turul

(30) Ühenduse tarbimine määrati kindlaks taotluse esitanud ühenduse tootjate ja teiste ühenduse tootjate müügi (andmed esitati taotluses) ning asjaomastest riikidest ja kolmandatest riikidest pärit impordi (Eurostati andmed) kogumahu põhjal.

(31) Nende andmete kohaselt kasvas vaatlusalusel perioodil ühenduse tarbimine 26 %, s.o 58 561 tonnilt 2002. aastal 73 519 tonnini uurimisperioodi jooksul. Toruliitmikke kasutatakse eeskätt naftakeemiatööstuses, ehituses, energiatootmises, laevaehituses ja tootmiseadmetes, mis terasetööstuse kasvu arvestades võib seletada nimetatud tõusu.

(32) TABEL 1 – Tarbimine ühenduses

Ühenduse tarbimine	2002	2003	2004	2005	2006	Uurimis periood (UP)
Tonnides	58 561	62 122	64 480	56 255	65 667	73 519
Indeks	100	106	110	96	112	126
Muutus võrreldes eelmise aastaga	100	6	4	-14	16	13

Allikas: EUROSTAT, taotlus, ühenduse tootmisharu küsimustikule antud kontrollitud vastused

### 7. Import asjaomastest riikidest

*a) maht ja turuosa*

(33) Malaisiast ja Koreast pärit impordi maht vähenes 404 tonnilt 11 tonnini. See näib olevat alates 2002. aasta veebruaris kehtestatud dumpinguvastase tollimaksu tulemus. Nende turuosa on minimaalne.

(34) TABEL 2 – Import asjaomastest riikidest

Import asjaomastest riikidest	2002	2003	2004	2005	2006	UP
Tonnides	404	22	54	94	17	11
Indeks	100	5	13	23	4	3
Muutus võrreldes eelmise aastaga	100	-95	8	10	-19	-1
Ühenduse tarbimise turuosa	1%	0,04%	0,08%	0,17%	0,03%	0,01%

protsentides						
--------------	--	--	--	--	--	--

Allikas: EUROSTAT

*b) impordihindade kujunemine ja hinna allalöömine*

- (35) Kuivõrd import asjaomastest riikidest on väga piiratud ja võttes arvesse erinevat liiki toodete suurt valikut, ei saa Eurostati hindu lugeda detailse analüüsi jaoks usaldusväärseks allikaks.
- (36) Koostöö puudumise tõttu asjaomaste riikidega arvatati allalöömise marginaalid taotluses kasutatud meetodika abil, s.t võrreldes vaatlusaluste riikide ekspordihindu USAsse eksportimisel ja taotluse esitajate poolt ühenduse turul kehtestatud hindu. Allalöömismarginaal on Korea puhul 25,2 % ja Malaisia puhul 53,3 %.

**8. Ühenduse tootmisharu majanduslik olukord**

*a) tootmine, tootmisvõimsus ja tootmisvõimsuse rakendamine*

- (37) Ühenduse tootmisharu tootmine kasvas vaatlusalusel perioodil 5 %, samas kui tarbimine kasvas 26 %.

(38) TABEL 3 – Tootmismaht

Tootmismaht	2002	2003	2004	2005	2006	UP
Tonnides	46 454	43 504	47 155	40 881	49 300	48 922
Indeks	100	94	102	88	106	105
Muutus võrreldes eelmise aastaga	100	-6	8	-14	18	-1

Allikas: ühenduse tootmisharu küsimustikule antud kontrollitud vastused

- (39) Vaatlusalusel perioodil suurenes ühenduse tootmisharu tootmisvõimsus 6 %, hoolimata mõningasest langusest 2003. aastal.

(40) TABEL 4 – Tootmisvõimsus

Tootmisvõimsus	2002	2003	2004	2005	2006	UP
Tonnides	89 400	87 800	89 700	90 300	94 800	95 000
Indeks	100	98	100	101	106	106
Muutus võrreldes eelmise aastaga	100	-2	2	1	5	0

Allikas: ühenduse tootmisharu küsimustikule antud kontrollitud vastused

- (41) Vaatlusalusel perioodil vähenes tootmisvõimsuse rakendusaste 1 %.

(42) TABEL 5 – Tootmisvõimsuse rakendamine

Ühenduse tootmisharu tootmisvõimsuse rakendamine	2002	2003	2004	2005	2006	UP
Protsentides	52 %	50 %	53 %	45 %	52 %	51 %
Indeks	100	95	101	87	100	99
Muutus võrreldes eelmise aastaga	100	-5	6	-14	13	-1

Allikas: ühenduse tootmisharu küsimustikule antud kontrollitud vastused

*b) müügiimaht ja -hinnad*

(43) Ühenduse tootmisharu müük sõltumatutele klientidele ühenduse turul kasvas 2002. aastast uurimisperiodini 11 %.

(44) TABEL 6 – Ühenduse tootmisharu müük sõltumatutele isikutele

Ühenduse tootmisharu müük sõltumatutele isikutele	2002	2003	2004	2005	2006	UP
Tonnides	34 968	34 893	38 401	32 841	36 908	38 750
Indeks	100	100	110	94	106	111
Muutus võrreldes eelmise aastaga	100	-0,2	10	-16	12	5

Allikas: ühenduse tootmisharu küsimustikule antud kontrollitud vastused

(45) Vaatlusalusel perioodil ühenduse tootmisharu kehtestatud keskmised müügihinnad järk-järgult suurenesid. Summaarne kasv 2002. aasta ja uurimisperiodi vahel oli 63 %. Kasvu põhjuseks on osaliselt peamise toormaterjali – terastorude – maksumuse suurenemine ja osalt ka kahe ühenduse tootja keskendumine kallimatele eriliikidele.

(46) TABEL 7 – Ühenduse tootmisharu müügihind

Ühenduse tootmisharu müügihind	2002	2003	2004	2005	2006	UP
Eurot tonni kohta	1 553	1 652	1 783	2 133	2 217	2 528
Indeks	100	106	115	137	143	163
Muutus võrreldes eelmise aastaga	100	6	8	23	5	20

Allikas: ühenduse tootmisharu küsimustikule antud kontrollitud vastused

*c) turuosa*

(47) Ühenduse tootmisharu üldine turuosa vähenes 2002. aastast kuni uurimisperioodi lõpuni 7 protsendipunkti.

(48) TABEL 8 – Ühenduse tootmisharu müügi turuosa

Ühenduse tootmisharu müügi turuosa	2002	2003	2004	2005	2006	UP
Turuosa protsendina	60 %	56 %	60 %	58 %	56 %	53 %

Allikas: EUROSTAT ja ühenduse tootmisharu küsimustikule antud kontrollitud vastused

*d) kasv*

(49) Samal ajal kui ühenduse tarbimine kasvas vaatlusalusel perioodil 26 %, suurenes ühenduse tootmisharu müük turul ainult 11 % võrra ja ühenduse tootmisharu müügi turuosa turul vähenes 7 protsendipunkti. Niisiis ei kaasnenud ühenduse tarbimise kasvutendentsiga vastavat tõusu ühenduse tootmisharu müüginumbrites.

*e) kulutasuvus ja investeeringutasuvus*

(50) Vaatlusalusel perioodil tegi tasuvus, mida väljendatakse protsendina sõltumatutele isikutele toimunud müügi netoväärtusest, läbi järgmise arengu:

(51) TABEL 9 – Kulutasuvus

Kulutasuvus	2002	2003	2004	2005	2006	UP
Protsent müügi netoväärtusest	2 %	1 %	4 %	1 %	6 %	10 %

Allikas: ühenduse tootmisharu küsimustikule antud kontrollitud vastused

(52) Ühenduse tootmisharu kasumlikkus kasvas samas tempos ühenduse tootmisharu müügihindade kasvuga. Hoolimata olulisest langusest 2003. ja 2005. aastal, kerkis üldine kasumlikkus 10 %ni. Selle põhjuseks oli keskendumine suurema lisandväärtusega toodete tootmisele vaatlusalusel perioodil, mil ühenduse tootmisharu keskmine kasum oli 4 %.

(53) Investeeringutasuvus, väljendatuna kasumina/kahjumina investeeringute raamatupidamislikust puhasväärtusest, järgis kulutasuvusega sama arengusuunda.

(54) TABEL 10 – Investeeringutasuvus

Investeeringutasuvus	2002	2003	2004	2005	2006	UP
Protsentides	6 %	2 %	11 %	4 %	18 %	37 %

Indeks	100	37	184	62	310	618
Muutus võrreldes eelmise aastaga	100	-63	147	-122	248	309

Allikas: ühenduse tootmisharu küsimustikule antud kontrollitud vastused

*f) rahavoog*

(55) 2002. ja 2005. aasta vahelisel perioodil rahavoog kõikus märkimisväärselt ja suurenes oluliselt 2006. aastal ja uurimisperioodi jooksul. Rahavoo suurenemine näitab, et tootmisharu hakkas taastuma.

(56) TABEL 11 – Rahavoog

Rahavoog	2002	2003	2004	2005	2006	UP
Eurodes	1 310 693	3 826 570	2 378 520	1 233 797	7 559 501	10040180
Indeks	100	292	181	94	577	766
Muutus võrreldes eelmise aastaga	100	192	-110	-87	483	189

Allikas: ühenduse tootmisharu küsimustikule antud kontrollitud vastused

*g) investeeringud ja kapitali kaasamise võime*

(57) Ühenduse tootmisharu investeeringud suurenesid vaatlusalusel perioodil 65 %. Lõviosa investeeringutest tehti masinatesse, et suurendada tootlikkust. Ükski uuritud äriühingutest ei maininud, et tal oleks raskusi kapitali kaasamisega.

(58) TABEL 12 – Investeeringud

Investeeringud	2002	2003	2004	2005	2006	UP
Eurodes	5 839 416	5 824 908	3 438 352	7 422 926	9 986 636	9 643 822
Indeks	100	100	59	127	171	165
Muutus võrreldes eelmise aastaga	100	-0,2	-41	68	44	-6

Allikas: ühenduse tootmisharu küsimustikule antud kontrollitud vastused

*h) varud*

(59) Järgmine tabel näitab, et lõppvarude kõver jäi stabiilseks; sellest hoolimata võib vaatlusalusel perioodil täheldada väikest, ligikaudu 1 %-list langust.

(60) TABEL 13 – Varud

Lõppvarude maht	2002	2003	2004	2005	2006	UP
Tonnides	7 233	7 115	7 449	7 206	7 580	7 190
Indeks	100	98	103	100	105	99
Muutus võrreldes eelmise aastaga	100	-2	5	-3	5	-5

Allikas: ühenduse tootmisharu küsimustikule antud kontrollitud vastused

*i) tööhõive, tootlikkus ja tööjõukulud*

(61) Pärast 5 %-list langust 2003. aastal vähenes tööhõive vaatlusalusel perioodil 2 %.

(62) TABEL 14 – Töehõive

Töehõive	2002	2003	2004	2005	2006	UP
Töötajate arv	760	725	719	692	729	741
Indeks	100	95	95	91	96	98
Muutus võrreldes eelmise aastaga	100	-5	-0,8	-3	5	2

Allikas: ühenduse tootmisharu küsimustikule antud kontrollitud vastused

(63) Koos tootmise kasvuga ja töehõive vähenemisega suurenes tootlikkus vaatlusalusel perioodil 8 %.

(64) TABEL 15 – Tootlikkus

Tootlikkus	2002	2003	2004	2005	2006	UP
Tonni töötaja kohta	61	60	66	59	68	66
Indeks	100	98	107	97	111	108
Muutus võrreldes eelmise aastaga	100	-2	9	-11	14	-3

Allikas: ühenduse tootmisharu küsimustikule antud kontrollitud vastused

(65) Ühenduse tootmisharu tööjõukulud tõusid vaatlusalusel perioodil järk-järgult. Tööjõukulude summaarne kasv vaatlusalusel perioodil oli 22 %. Tööjõukulud kasvasid peamiselt äriühingus, mis muutis oma tootevalikut, keskendudes laialdaselt kasutatavate toodete asemel spetsialiseeritud toodetele, mis nõuavad kõrgemat erialast kvalifikatsiooni.

(66) TABEL 16 – Tööjõukulud

Tööjõuku lu/ palgad	2002	2003	2004	2005	2006	UP
Eurodes	28 941 652	28 436 139	29 607 915	29 754 664	33 069 402	35 312 821
Indeks	100	98	102	103	114	122
Muutus võrreldes eelmise aastaga	100	-2	4	1	11	8

Allikas: ühenduse tootmisharu küsimustikule antud kontrollitud vastused

## 9. Muude tegurite mõju

### a) ühenduse tootmisharu eksport

(67) Ühenduse tootmisharu toruliitmike eksport vaatlusalusel perioodil ei olnud väga stabiilne: esines suuri kõikumisi. Üldjoontes vähenes eksport kolmandatesse riikidesse 15 %, eeskätt euro ja USA dollari ebasoodsa vahetuskursi tõttu.

### (68) TABEL 17 – Ühenduse tootmisharu eksport

Ühenduse tootmisharu eksport	2002	2003	2004	2005	2006	UP
Tonnides	10 893	8 003	9 358	8 410	11 890	9 278
Indeks	100	73	86	77	109	85
Muutus võrreldes eelmise aastaga	100	-27	12	-9	32	-24

Allikas: ühenduse tootmisharu küsimustikule antud kontrollitud vastused

### b) muudest kolmandatest riikidest pärit impordi maht ja hinnad

(69) Nõukogu määrusega (EÜ) nr 964/2003 kehtestati dumpinguvastane tollimaks toruliitmike impordile Hiina Rahvavabariigist (58,6 %) ja Taist (58,9 %). Meetmeid rakendatakse Hiinast pärit ja ühest järgmisest riigist tarnitud vaatlusaluste toodete suhtes: Filipiinid, Indoneesia, Sri Lanka ja Taiwan. Hoolimata Hiina päritolu toodete impordi suhtes kehtivatest meetmetest, kasvab nende eksport ELi pidevalt.

(70) Toruliitmike impordi kogumaht muudest kolmandatest riikidest peale asjaomaste riikide enam kui kahekordistus vaatlusalusel perioodil, tõustes 9654 tonnilt 2002. aastal 24 105 tonnini uurimisperioodi lõpus.

(71) Toruliitmike ühendusse importimise maht kolmandatest riikidest, v.a Korea ja Malaisia, muutus alljärgnevalt:



(72) TABEL 18 – Import muudest kolmandatest riikidest

Import muudest kolmandatest riikidest	2002	2003	2004	2005	2006	UP
Tonnides	9 654	12 453	11 488	13 344	19 020	24 105
Indeks	100	129	119	138	197	250
Muutus võrreldes eelmise aastaga	100	29	-10	19	59	53

Allikas: EUROSTAT

(73) Kolmandatest riikidest, v.a asjaomastest riikidest, pärit impordi turuosa kerkis 33 %-ni ELi tarbimisest. See tähendab 99 %-list tõusu vaatlusalusel perioodil, mille tulemusena kerkis turuosa 16 %-lt 33 %-ni.

(74) TABEL 19 – Muudest kolmandatest riikidest pärit impordi turuosa

Muudest kolmandatest riikidest pärit impordi turuosa	2002	2003	2004	2005	2006	UP
Turuosa protsendina	16%	20%	18%	24%	29%	33%
Indeks	100	122	108	144	176	199
Muutus võrreldes eelmise aastaga	100	22	-14	36	32	23

Allikas: EUROSTAT ja taotluse esitanud tootjate esitatud teave turu kohta

(75) TABEL 20 – Põhiimport ELi

Import muudest kolmandatest riikidest tuhandetes tonnides	2002	2003	2004	2005	2006	UP
Hiina	859	1428	1772	2236	5846	8339
Taiwan	1101	2372	1894	2540	4774	5854
Vietnam	1835	1214	767	694	1224	1475
India	1522	1569	1537	1763	1552	2096
Tai	676	1508	778	558	1622	2334

c) toibumine dumpingu mõjudest

- (76) Enamiku eespool esitatud näitajate positiivne areng näitab seda, et 2002. aastast kuni 2007. aasta keskpaigani on ühenduse tootmisharu majanduslik olukord osaliselt taastunud nendest asjaomastest riikidest pärit dumpinguhinnaga impordi kahjulikust mõjust.

#### **10. Järeldus ühenduse tootmisharu olukorra kohta**

- (77) Kehtivad meetmed on ühenduse tootmisharu olukorda alates 2002. aastast osaliselt parandanud. Ühenduse tootmisharul õnnestus tõsta müügimahtu ja hindu. Positiivset arengutendentsi näitasid sellised majandustegurid nagu tootmine, tootmisvõimsus, kulutasuvus, investeringud, investeringutasuvus ja tootlikkus. See näitab, et ühenduse tootmisharu tegi jõupingutusi oma konkurentsivõime parandamiseks. Selle tulemusena on ühenduse tootmisharu müük ühenduses olnud tulutoov 2002. aastast saadik.
- (78) Ühenduse tootmisharu ei suutnud aga ära kasutada ühenduse tarbimise märkimisväärset kasvu ja mõned positiivsed tegurid tulenevad ka olulise Ühendkuningriigis asuva ühenduse tootja kadumisest – tema tegevuse võtsid üle kaks äriühingut, kes toetavad taotlust.
- (79) Sellegipoolest saab järeldada, et üldiselt on meetmete võtmine Korea ja Malaisia suhtes ühenduse tootmisharu majanduslikku olukorda parandanud.
- (80) Pidades silmas ühenduse tootmisharu esialgset toibumist, ei saanud dumpinguhinnaga impordist põhjustatud kahju jätkumist kindlaks teha. Seepärast uuriti, kas meetmete kehtivuse lõppemise korral kahju korduks.

#### **F. KAHJU KORDUMISE TÕENÄOSUS**

- (81) Nagu juba eelpool nimetatud, on Korea ja Malaisia tootjatel võime suunata ühenduse turule suured ekspordimahud, kui meetmed peaksid kehtivuse kaotama. Taotluse kohaselt sõltuvad kõnealused riigid oluliselt eksporditurgudest: Korea 75 % ja Malaisia 84 % ulatuses. Lisaks näib, et muud eksporditurud nagu USA ja Jaapan ei tarbi ära kogu vaba tootmisvõimsust, sest nendesse riikidesse suunatud ekspordi maht on juba märkimisväärne ja seepärast suunatakse eksport ümber ühenduse turule. Lisaks näib, et Aasia turul valitseb üleüldine liigvõimsus.
- (82) Hindade suhtes leiti USA statistika põhjal, et Malaisia ja Korea ekspordihinnad USAsse olid madalamad kui ühenduse tootmisharu hinnad. Ehkki toodete liikide arvukuse tõttu ei olnud võimalik üksikasjalikku analüüsi läbi viia, on tõenäoline, et need eksportijad ühtlustavad oma hinnad teiste Aasia riikide väga madalate hindadega, et kaotatud turuosa tagasi võita. Selline hinnakäitumine koos koostöövalmiduse puudumisega ja võime tarnida ühenduse turule vaatlusaluse toote märkimisväärseid koguseid viitab negatiivsele mõjule ühenduse tootmisharule.
- (83) Lisaks ei tohiks unustada, et mastaabisäästu saavutamiseks peab ühenduse tootmisharu jääma konkurentsivõimeliseks, et toota teatud hulgal standardtooteid, mis konkureerivad seega otseselt Koreast ja Malaisiast pärit importtoodetega.
- (84) Eespool öeldut silmas pidades järeldatakse, et kui meetmed kaotaksid kehtivuse, on tulemuseks suure tõenäosusega dumpinguhinnaga impordi põhjustatud kahju kordumine ühenduse tootmisharule.

## G. ÜHENDUSE HUVID

### 1. Sissejuhatus

- (85) Vastavalt algmääruse artiklile 21 uuriti, kas olemasolevate dumpinguvastaste meetmete kehtivuse pikendamine oleks vastuolus ühenduse huvidega tervikuna. Ühenduse huvide kindlaksmääramine põhines kõigi erinevate huvide, nagu näiteks ühenduse tootmisharu, importijate ja hulгимүүjate ning vaatlusaluse toote kasutajate huvide hindamisel. Kasutajad oma seisukohti ei esitanud.
- (86) Selleks, et hinnata meetmete jätkamise või mittejätkamise tõenäolist mõju, nõudis komisjon teavet kõikidelt eespool nimetatud huvitatud isikutelt. Komisjon saatis väljavõttelise uuringu küsimustiku vaatlusaluse toote 64 importijale ja sai 11 vastust. Komisjon saatis küsimustiku neile üheteistkümnele äriühingule ja sai vaid kaks osalist vastust, milles ei esitatud mingeid tõendeid selle kohta, et kehtivad meetmed oleks neid materiaalselt mõjutanud. On selge, et importijad on leidnud muud tarneallikad – seda näitab ka muude kolmandate riikide arvestatav turuosa (33 %). Sellest võib järeldada, et ühenduse turul on tagatud konkurentsitingimused.
- (87) Käesolev uurimine kujutab endast läbivaatamist ja seega analüüsitakse olukorda, kus dumpinguvastased meetmed on juba kehtinud, ning tänu sellele on võimalik hinnata praeguste dumpinguvastaste meetmete mis tahes kahjulikku mõju asjaomastele isikutele.
- (88) Selle põhjal uuriti, kas vaatamata kahjustava dumpingu jätkumise ja kahju kordumise tõenäosuse kohta tehtud järeldustele on olemas kaalukaid põhjusi, mis võiksid viia järeldusele, et meetmete jätkuv kohaldamine ei ole käesoleval juhul ühenduse huvides.

### 2. Ühenduse tootmisharu huvid

- (89) Ühenduse tootmisharu on tõestanud, et tegemist on struktuuriliselt elujõulise tootmisharuga. Seda kinnitas tema majandusliku olukorra areng paremuse suunas, kui praegu kehtivate dumpinguvastaste meetmete kehtestamise järel oli taastatud tõhus konkurents. Ühenduse tootmisharu pingutused tootmise ratsionaliseerimiseks ja konkurentsivõime suurendamiseks on toonud kaasa mõistliku kasumi vaatlusaluse perioodi kahel viimasel aastal.
- (90) Eespool öeldut silmas pidades tundub olemasolevate meetmete säilitamine vajalik, et vältida dumpinguhinnaga impordi negatiivset mõju, mis võib ohustada ühenduse tootmisharu taastumisprotsessi ja kokkuvõttes selle olemasolu üldse. Samuti tuleb arvestada, et ühenduse tootmisharu kadumine avaldaks negatiivset mõju ka järgtööstusele, mille tarnijavalik väheneks märgatavalt.

### 3. Importijate/hulгимүүjate huvid

- (91) Nagu eespool nimetatud, vastas komisjoni saadetud küsimustikule vaid kaks importijat 64-st. Nad ei avaldanud negatiivset arvamust meetmete võimaliku jätkumise kohta. Koostöö puudumine iseenesest kinnitab, et meetmed ei avaldanud kõnealuse sektori majandusolukorrale märgatavat negatiivset mõju. Seda kinnitab ka tõsiasi, et importijad jätkasid vaatlusaluse tootega kauplemist märkimisväärses mahus ning vaatlusalusel perioodil impordimaht koguni kasvas.

- (92) Seetõttu ollakse seisukohal, et praegu kohaldatavate dumpinguvastaste meetmete kehtestamine ei ole vaatlusaluse toote importijate majandusolukorda negatiivselt mõjutanud. Samadel põhjustel on ka ebatõenäoline, et meetmete jätkamine võiks nende majandusolukorda tulevikus halvendada.

#### **4. Tarbijate huvid**

- (93) Käesoleva uurimise käigus ei teatanud endast ükski kasutaja. Vaatlusalust toodet kasutatakse peamiselt natakaemia- ja ehitustööstuses. Nimetatud tootmisharude koostöö puudumine kinnitab, et toruliitmikud moodustavad väga väikese osa nende tootmiskuludest ja et kehtivad meetmed ei ole nende konkurentsivõimet halvendanud.
- (94) Seepärast järeldati, et kui meetmed säilitatakse samal tasemel, ei muuda see kasutajate olukorda halvemaks.

#### **5. Järeldus ühenduse huvide kohta**

- (95) Uurimine on näidanud, et olemasolevad dumpinguvastased meetmed on võimaldanud ühenduse tootmisharul teataval määral toibuda. Kui meetmed kaotaksid kehtivuse, seab see ohtu taastumisprotsessi ning võib kaasa tuua ühenduse tootmisharu kadumise. Seega on meetmete jätkumine ühenduse tootmisharu huvides.
- (96) Peale selle näis, et olemasolevad meetmed ei avaldanud kasutajate ja importijate majandusolukorrale märkimisväärset negatiivset mõju. Seepärast järeldati, et dumpinguvastaste meetmete jätkumise vastu pole mingeid mõjuvaid põhjuseid.

### **H. DUMPINGUVASTASED MEETMED**

- (97) Kõiki asjassepuutuvaid isikuid teavitati olulistest faktidest ja kaalutlustest, mille põhjal kavatsetakse soovitada olemasolevad meetmed säilitada. Neile on antud võimalus esitada pärast kõnealust teavitamist teatava ajavahemiku jooksul oma märkused. Koreast ei saadud ühtki märkust; üks märkus saadi ühelt Malaisia äriühingult, mis aga ei andnud põhjust muuta eespool esitatud järeldusi.
- (98) Eeltoodu põhjal otsustatakse algmääruse artikli 11 lõike 2 kohaselt, et tuleks säilitada Korea Vabariigist ja Malaisiast pärit toruliitmike impordi suhtes määrusega (EÜ) nr 1514/2002 kehtestatud dumpinguvastased tollimaksud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

#### *Artikkel 1*

- (1) Korea Vabariigist ja Malaisiast pärit ja CN-koodide 7307 93 11, 7307 93 19, 7307 99 30 ja 7307 99 90 (TARIC-koodid 7307 93 11 91, 7307 93 11 93, 7307 93 11 94, 7307 93 11 95, 7307 93 11 99, 7307 93 19 91, 7307 93 19 93, 7307 93 19 94, 7307 93 19 95, 7307 93 19 99, 7307 99 30 92, 7307 99 30 93, 7307 99 30 94, 7307 99 30 95, 7307 99 30 98, 7307 99 90 92, 7307 99 90 93, 7307 99 90 94, 7307 99 90 95, 7307 99 90 98) alla kuuluvate rauast või terasest (v.a roostevabast terasest) toruliitmike (v.a valatud toruliitmikud, äärikud ja keermestatud toruliitmikud), mille välisläbimõõt on kuni 609,6 mm ja mida kasutatakse põkk-keevitusel või muul otstarbel, impordi suhtes kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks.

- (2) Lõpliku dumpinguvastase tollimaksu määr, mida kohaldatakse vaba netohinna suhtes ühenduse piiril enne tollimaksu tasumist, on lõikes 1 kirjeldatud toodete puhul, mille on tootnud allpool nimetatud tootjad, järgmine:

Riik	Äriühing	Tollimaksumäär (%)	TARICi lisakood
Malaisia	Anggerik Laksana Sdn Bhd, Selangor Darul Ehsan	59,2	A324
	Kõik muud äriühingud	75	A999
Korea Vabariik	Kõik äriühingud	44	-

- (3) Kui ei ole sätestatud teisiti, kohaldatakse kehtivaid tollimaksusätteid.

### *Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, [...]

*Nõukogu nimel  
eesistuja*